LUCKY LUKE

CHASSE AUX FANTÔMES



LUCKY LUKE

CHASSE AUX FANTOMES

DESSINS DE MORRIS
SCÉNARIO DE LO HARTOG VAN BANDA



Mise en couleurs: STUDIO LEONARDO

LUCKY PRODUCTIONS
GENEVE

LUCKY LUKE

CHASSE AUX FANTOMES

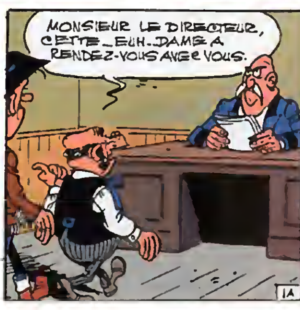
Dessins de MORRIS

Scénario de LO HARTOG VAN BANDA



















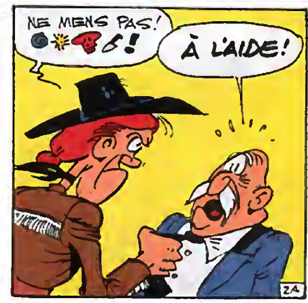

PARLE! OÙ EST MA CARABINE?
D... DANS VOTRE MAIN...


PAS CELLE-CI!


JE VEUX SAVOIR OÙ EST MA WINCHESTER! MA NOUVELLE WINCHESTER EXPÉDIÉE PAR VOTRE DILIGENCE DE LA SEMAINE DERNIÈRE!!


LA DILIGENCE DE VENDREDI DERNIER? UN VENDREDI 13 EN PLUS...


QUE VEUX-TU DIRE? QU'EN EST-IL DE CETTE DILIGENCE?
EUH... RIEIN...


NE MENS PAS!
À L'AIDE!


ÇA SUFFIT COMME ÇA!


OUAIP, ÇA SUFFIT COMME ÇA! CALAMITY JANE NE S'EN LAISSE PAS CONTER!


CALAMITY JANE?!.....


PITIÉ!.. JE... JE DIRAI TOUT!













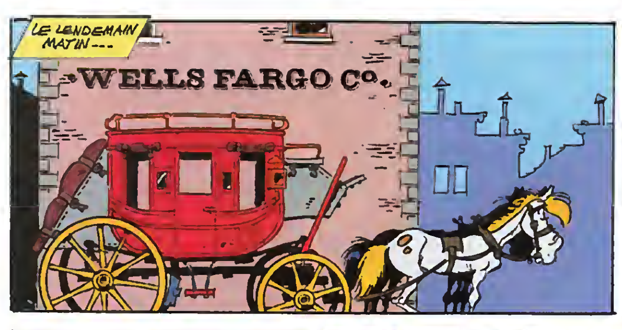




BREF, JE DOIS SURVEILLER CETTE DILIGENCE?

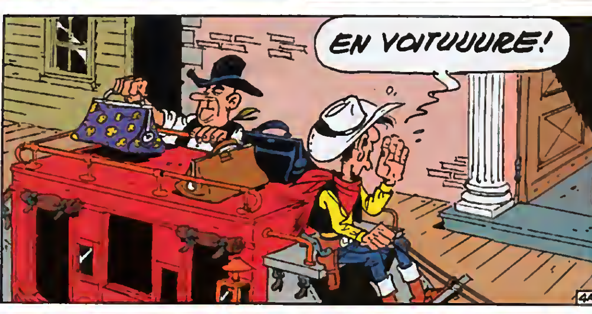
EUH...OUI, CELA NOUS RASSURERAIT BEAUCOUP SI VOUS VOULIEZ LA CONDUIRE. TOUS NOS CONDUCTEURS SE SONT PORTÉS MALADES...

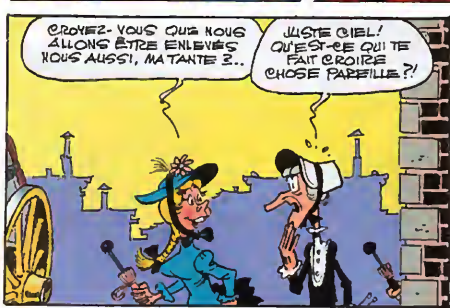



LE LENDEMAIN MATIN...
WELLS FARGO Co.

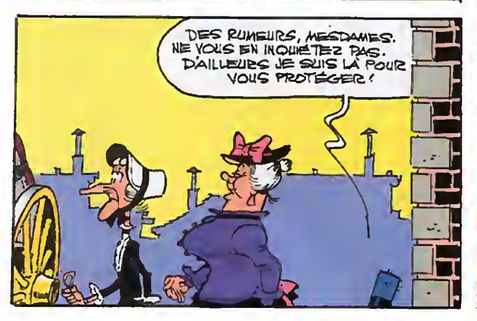

FÉLICITATIONS, PIED-TENDRE!
POURQUOI?
PARCE QUE TU PEUX TIRER UNE DILIGENCE DE LA CÉLÈBRE WELLS FARGO À MES COTÉS!
PEUH!

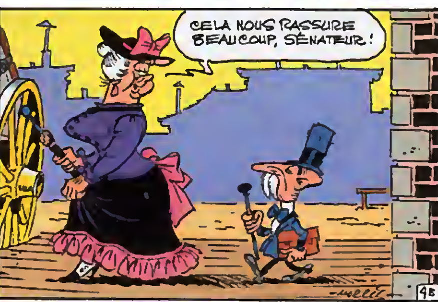

MERCI, MONSIEUR LUKE, CELA NOUS RASSURE BEAUCOUP QUE VOUS CONDUISIEZ CETTE DILIGENCE!


EN VOITUUURE!
4A

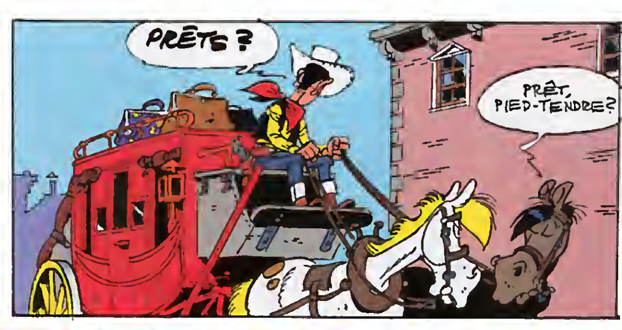

CROYEZ-VOUS QUE NOUS ALLONS ÊTRE ENLEVÉS NOUS AUSSI, MA TANTE ?..
JUSTE CIEL! QU'EST-CE QUI TE FAIT CROIRE CHOSE PAREILLE ?!

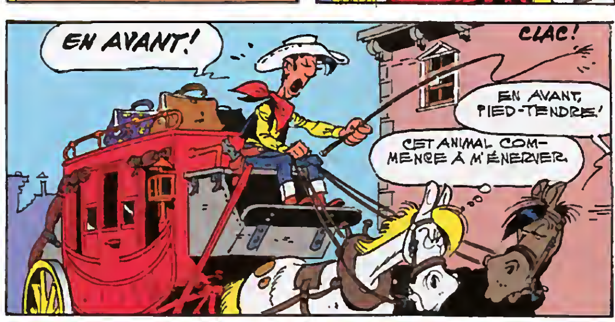

J'AI ENTENDU DIRE QU'UNE DILIGENCE A DISPARU AVEC TOUS SES VOYAGEURS...
OÙ AS-TU APPRIS ÇA, MÉLANIE ?..


DES RUMEURS, MESDAMES. NE VOUS EN INQUIÉTEZ PAS. D'AILLEURS JE SUIS LÀ POUR VOUS PROTÉGER!

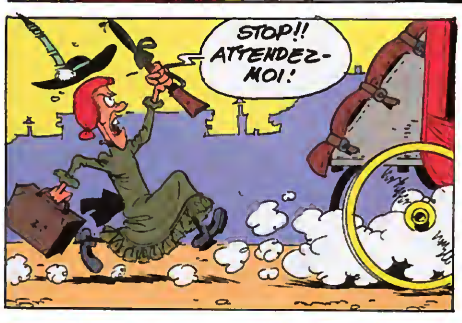

CELA NOUS RASSURE BEAUCOUP, SÉNATEUR!
4B

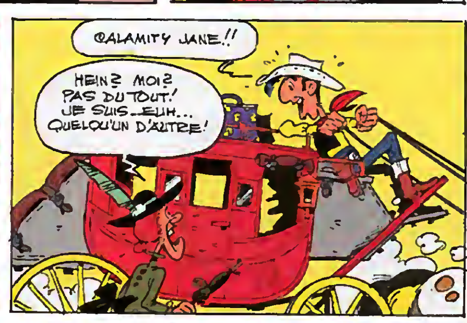

ATTENTION, MESDAMES. PRENEZ GARDE AU MARCHEPIED

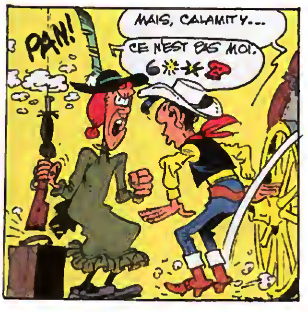

PRÊTS ?
PRÊT, PIED-TENDRE?


EN AVANT!
CLAC!
EN AVANT, PIED-TENDRE!
CET ANIMAL COMMENCE À M'ÉNERVER


HALTE! STOP! ATTENDEZ!
?
5A


STOP!! ATTENDEZ-MOI!


CALAMITY JANE!!
HEIN? MOI? PAS DU TOUT! JE SUIS... EUH... QUELQU'UN D'AUTRE!


PAN!
MAIS, CALAMITY...
CE N'EST PAS MOI.


CIEL! QUE SE PASSE-T-IL ?!
UNE ATTAQUE?!
ON NOUS ENLÈVE?!
RESTEZ CALMES, MESDAMES! PAS DE PANIQUE!


PAS DE PANIQUE, PIED-TENDRE!
5B


PAS DE PANIQUE, MESDAMES! RESTEZ ASSISES. TOUT VA BIEN!


QUE SE PASSE-T-IL, COCHER?


RIEN DU TOUT!
AH BON?

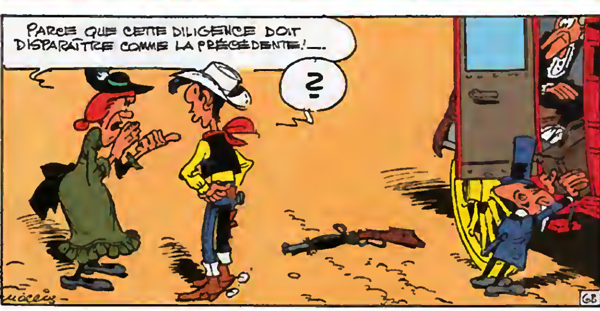

VOUS VOYAGEZ AVEC NOUS? JE ME CHARGE DE VOTRE VALISE?
MA QUOI?


VOTRE BAGAGE.
TRÈS BIEN, S'IL VOUS PLAIT




HEP! COCHER! VIENS PAR ICI... TU SAIS GARDER UN SECRET?
?


JE SUIS CALAMITY JANE ET TOI LUCKY LUKE...
ÇA, JE M'EN DOUTAIS MAIS POURQUOI TOUT CE MYSTÈRE?


PARCE QUE CETTE DILIGENCE DOIT DISPARAÎTRE COMME LA PRÉCÉDENTE!...
?

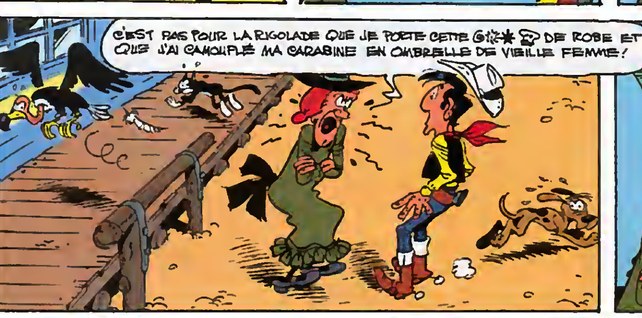

POMPES FUNÈBRES
POURQUOI VOULEZ-VOUS QUE CETTE DILIGENCE DISPARAISSE? UNE DILIGENCE DISPARUE NE SUFFIT PAS?..


JUSTEMENT, JE VEUX SAVOIR CE QUI EST ARRIVÉ À CETTE DILIGENCE DISPARUE! MA NOUVELLE WINCHESTER S'Y TROUVAIT!


SI LES BANDITS QUI ONT ENLEVÉ TENTENT LA MÊME CHOSE AVEC CELLE-CI, JE LEUR METS LA MAIN AU COLLET, TU PIGES?
MAIS POURQUOI EST-CE QUE PERSONNE NE DOIT SAVOIR QUI NOUS SOMMES?


TU TE LAVES TROP, LUCKY LUKE! ÇA TE LIQUÉFIE LE CERVEAU!...

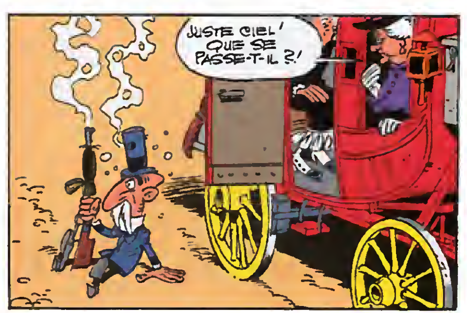

..CES DE BANDITS NE S'AVISERONT JAMAIS D'ATTAQUER UNE DILIGENCE DANS LAQUELLE SE TROUVENT CALAMITY JANE ET LUCKY LUKE !
7A

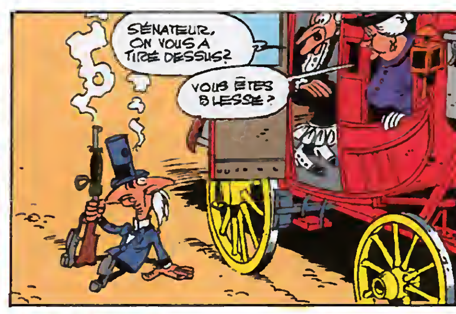

C'EST PAS POUR LA RIGOLADE QUE JE PORTE CETTE DE ROBE ET QUE J'AI CAMOUFLÉ MA CARABINE EN OMBRELLE DE VIEILLE FEMME!

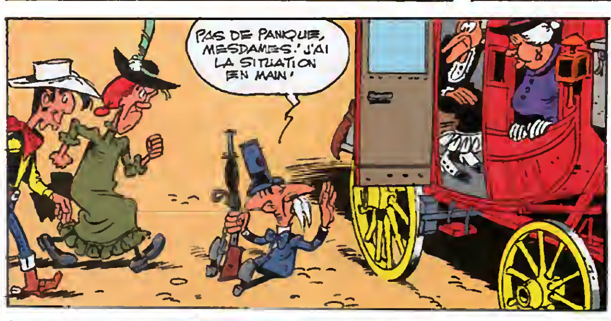

ÇA VA, ÇA VA, J'AI COMPRIS...


...MAIS SURVEILLE TON LANGAGE, SINON TOUT LE MONDE DEVINERA QUI TU ES...

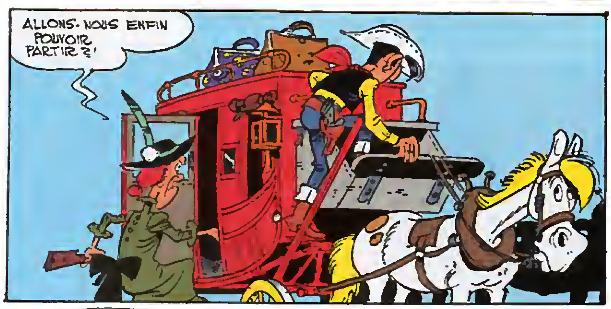

PAN!
7B



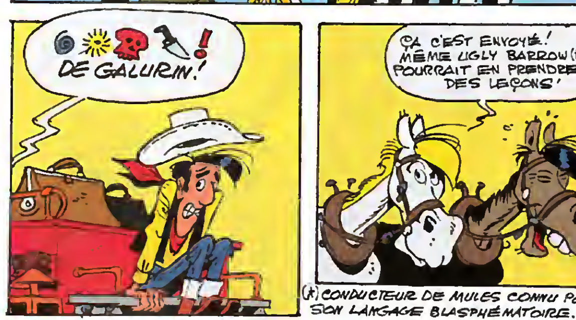








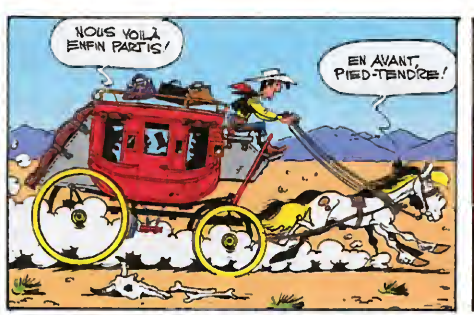


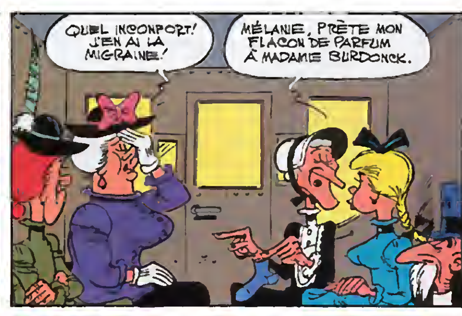




(*) CONDUCTEUR DE MULES CONNU POUR SON LANGAGE BLASPHÉMATOIRE.



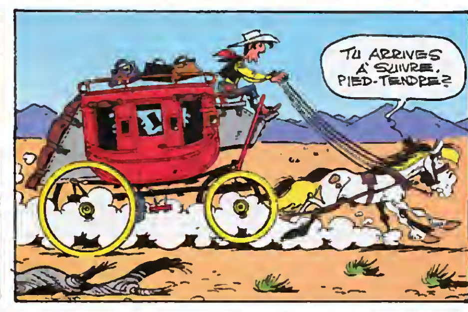

NOUS VOILÀ ENFIN PARTIS!
EN AVANT, PIED-TENDRE!

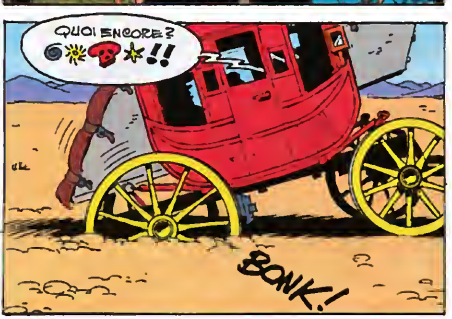

QUEL INCONFORT! J'EN AI LA MIGRAINE!
MÉLANIE, PRÊTE MON FLACON DE PARFUM À MADAME BURDONCK.


BONNE IDÉE!
CELA VOUS FERA DU BIEN...

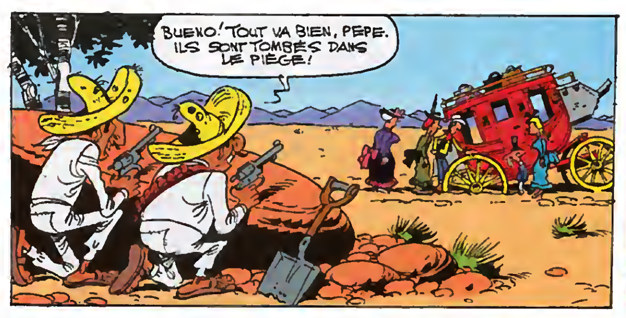

FLACON DE PARFUM?
NON, FLACON DE GNÔLE...


GLOUP!

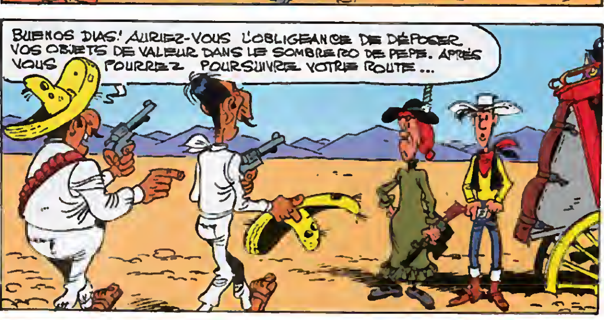

TU ARRIVES À SUIVRE, PIED-TENDRE?


QUOI ENCORE?
!!
BONK!


MÉLANIE!!!


BUENO! TOUT VA BIEN, PEPE. ILS SONT TOMBÉS DANS LE PIÈGE!


CES G!*# DE COYOTES S'IMAGINENT QUE NOUS NE LES AVONS PAS REPÉRÉS...
CE SONT PEUT-ÊTRE CEUX QUI ONT ENLEVÉ LA DILIGENCE PRÉCÉDENTE...

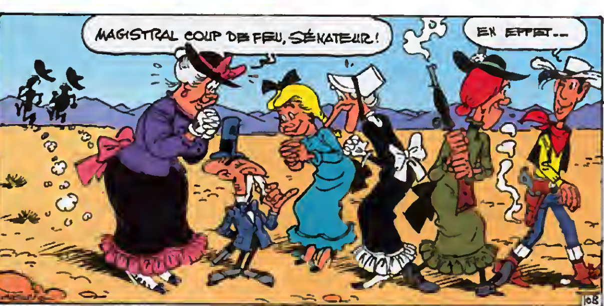

BUENOS DIAS! AURIEZ-VOUS L'OBLIGEANCE DE DÉPOSER VOS OBJETS DE VALEUR DANS LE SOMBRERO DE PEPE. APRÈS VOUS POURREZ POURSUIVRE VOTRE ROUTE...


COMMENT, POURSUIVRE NOTRE ROUTE? VOUS N'ALLEZ PAS NOUS ENLEVER?
EUH... NO, SEÑORA. C'EST NÉCESSAIRE?

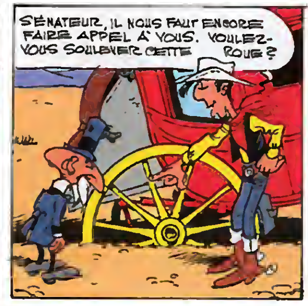

ÇA SUFFIT! CELUI QUI IMPORTUNE CES DAMES AURA À FAIRE À MOI!
HA HA HA! QUE VEUT DONC FAIRE LE PETIT GRINGO AVEC CE

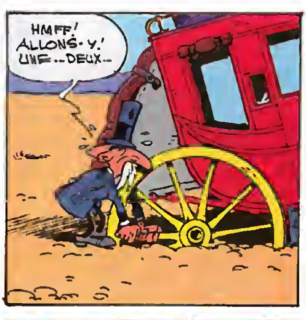

PAN!
VOILÀ!

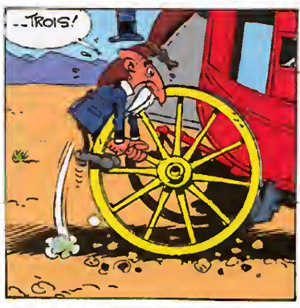

AÏ AÏ AÏ
PAN! PAN!

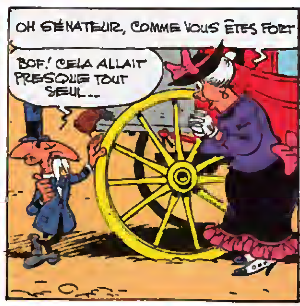

MAGISTRAL COUP DE FEU, SÉNATEUR!
EN EFFET...

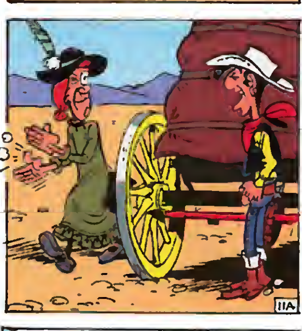

BON! IL N'Y A PLUS QU'À SOULEVER LA ROUE POUR LA SORTIR DU TROU ET NOUS POURRONS REPARTIR!
NON, ATTENDEZ!


SÉNATEUR, IL NOUS FAUT ENCORE FAIRE APPEL À VOUS. VOULEZ-VOUS SOULEVER CETTE ROUE?


HMFF! ALLONS-Y! UNE...DEUX...


...TROIS!

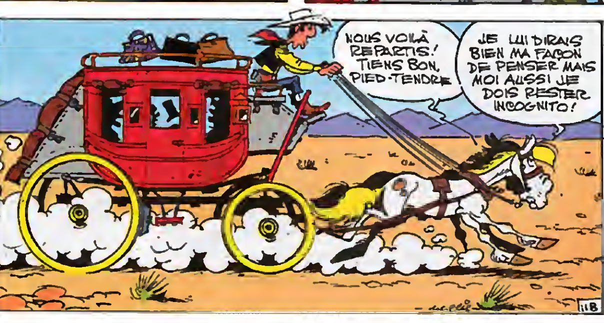

OH SÉNATEUR, COMME VOUS ÊTES FORT
BOF! CELA ALLAIT PRESQUE TOUT SEUL...

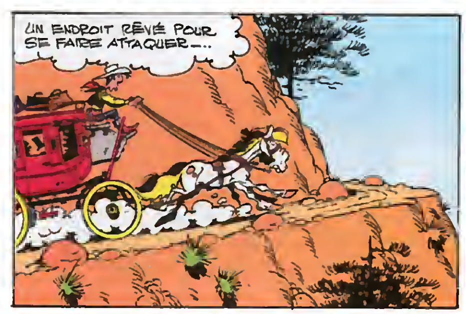

11A


VOUS ÊTES TROP MODESTE, SÉNATEUR. C'ÉTAIT UN VRAI TOUR DE FORCE!
VOTRE PRÉSENCE PARMI NOUS EST TRÈS SÉCURISANTE!

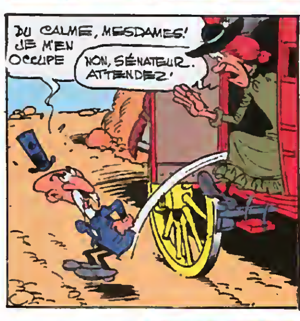

NON, CALAM...EUH...MISS JANE, LA PLACE DES DAMES N'EST PAS SUR LE SIÈGE DU CONDUCTEUR.
VIVEMENT QUE CETTE @!*★ DE COMÉDIE FINISSE!


ET SURVEILLEZ VOTRE LANGAGE, SI VOUS VOULEZ RESTER INCOGNITO!

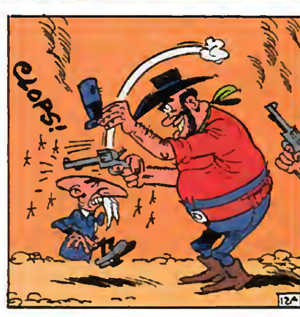

NOUS VOILÀ REPARTIS! TIENS BON, PIED-TENDRE
JE LUI DIRAIS BIEN MA FAÇON DE PENSER MAIS MOI AUSSI JE DOIS RESTER INCOGNITO!
11B

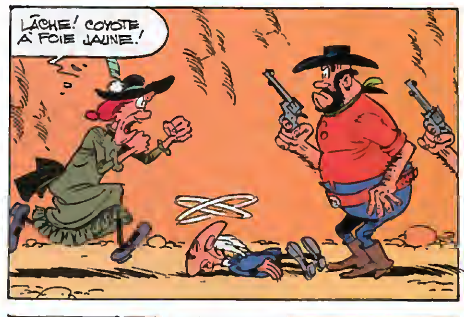

UN ENDROIT RÊVÉ POUR SE FAIRE ATTAQUER...


ET VOILÀ...
STOP! CECI EST UNE ATTAQUE!


DU CALME, MESDAMES! JE M'EN OCCUPE
NON, SÉNATEUR. ATTENDEZ!


FILEZ, CANAILLE, OU JE...


CLOPS!


LÂCHE! COYOTE À FOIE JAUNE!


CLOPS!


CALAM... EUH... MISS JANE!!
AH OUI, C'EST VRAI! J'OUBLIAIS...


NOUS NOUS RENDONS..
?
?


NE FRAPPEZ PAS! NOUS AVONS DÉJÀ TANT D'ENNUIS!...
LES TEMPS SONT DURS!

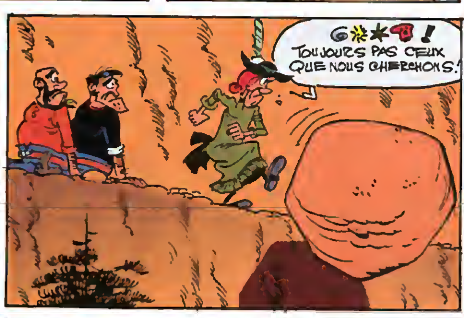

PUISQUE JE VOUS DIS QUE NOUS NOUS RENDONS!


VRAI?...
SÛR?


ÇA DÉPEND DE CE QUE VOUS COMPTEZ FAIRE!
OH VOUS SAVEZ, RIEN DE GRAVE...
SIMPLEMENT VOUS DÉVALISER UN PEU, C'EST TOUT...


ET APRÈS?
COMMENT, APRÈS??
13A

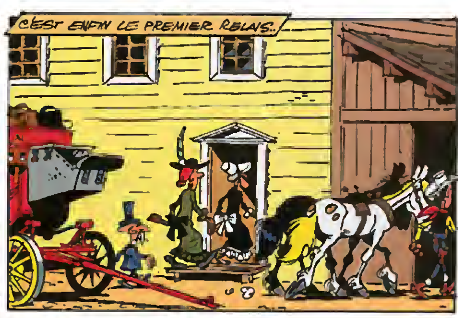

PAS D'ENLÈVEMENT?
PAS DU TOUT! QUELLE IDÉE!
NOUS SOMMES DES VOLEURS, PAS DES BANDITS!

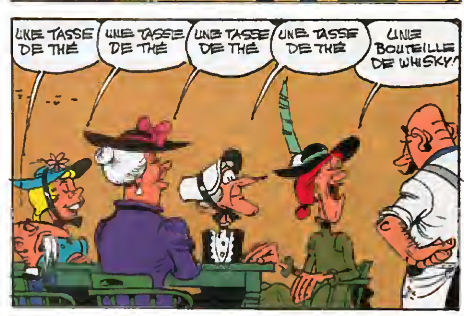

TOUJOURS PAS CEUX QUE NOUS CHERCHONS!

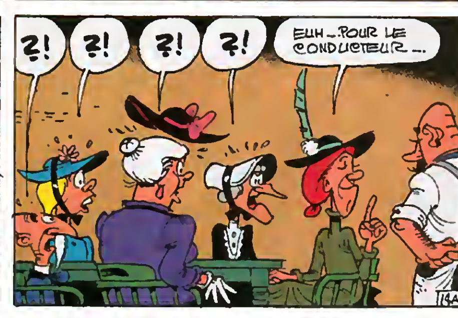

ET MAINTENANT, DU VENT!!


ET QUE JE NE VOUS REVOIE PLUS!
13B

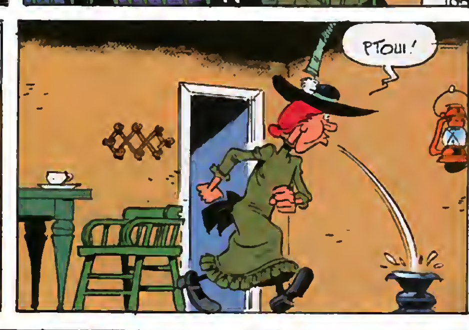


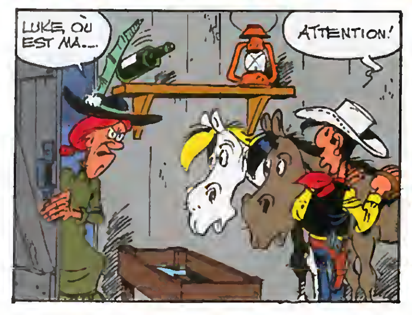














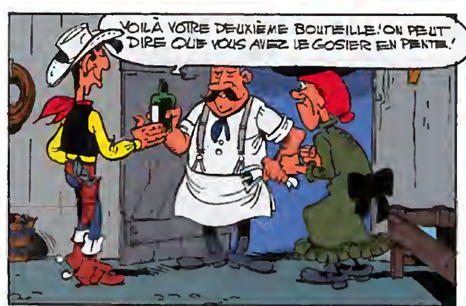
G!*☆! DE CHAPEAU! COMBIEN DE TEMPS FAUDRA-T-IL ENCORE JOUER CETTE COMÉDIE?

QUEL LANGAGE! ET EN PRÉSENCE D'UN JEUNE PIED-TENDRE ENCORE!

14B


AUBERGISTE ! UNE AUTRE BOUTEILLE DE GNÔLE ! POUR LE CONDUCTEUR !


VOILÀ VOILÀ ! J'ARRIVE, J'ARRIVE !
AH !

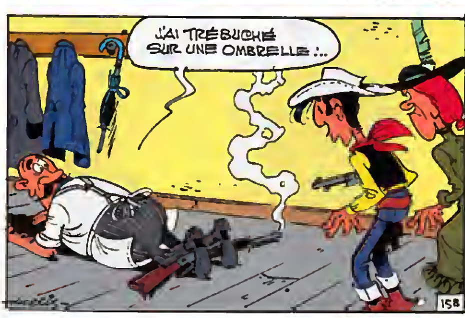

VOILÀ VOTRE DEUXIÈME BOUTEILLE ! ON PEUT DIRE QUE VOUS AVEZ LE GOSIER EN PENTE !

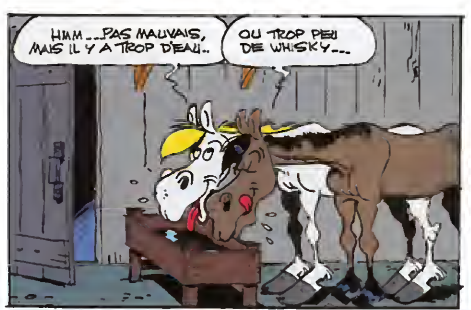

JE PARTAGE AVEC LES CHEVAUX...
DOMMAGE POUR LE WHISKY !..
DISCRIMINATION !
15A


ÇA SUFFIT LA COMÉDIE !.. PASSE-MOI CETTE BOUTEILLE !


PAN !


QUI SE PERMET DE TIRER SUR DU BON WHISKY ?!


J'AI TRÉBUCHÉ SUR UNE OMBRELLE !..
15B

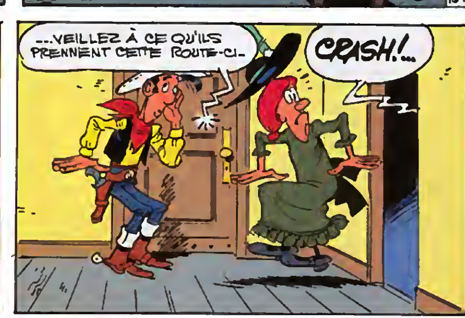

HMM... PAS MAUVAIS, MAIS IL Y A TROP D'EAU..
OU TROP PEU DE WHISKY...


VOILÀ! VAIS-JE ENFIN POUVOIR BOIRE MA GNÔLE TRANQUILLEMENT!


...DILIGENCE PRÉCÉDENTE DISPARUE ET...!
CHUT!
GLOUGLOUGLOU...


...CETTE DILIGENCE-CI DISPARAÎTRA AUSSI...


...D'ACCORD, SÉNATEUR?...


...VEILLEZ À CE QU'ILS PRENNENT CETTE ROUTE-CI..
CRASH!..

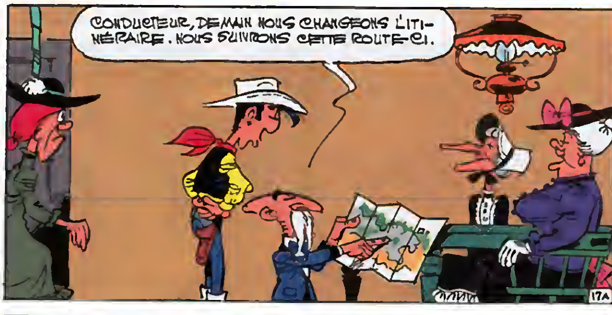

..NOUS POURRONS ALORS..


VOILÀ DÉJÀ LA TROISIÈME BOUTEILLE!


COMMENT CETTE TROISIÈME BOUTEILLE A-T-ELLE ÉCHOUÉ DANS CET ABREUVOIR ?!


NOUS AVONS D'AUTRES CHATS À FOUETTER ! LE SÉNATEUR ET L'AUBERGISTE EN SAVENT MANIFESTEMENT DAVANTAGE SUR CETTE DILIGENCE DISPARUE, ET SI VOUS N'AVIEZ PAS TANT HURLÉ, J'EN SAURAIS UN PEU PLUS MOI AUSSI !
JE NE PEUX PAS VOIR FILER TOUTE CETTE BONNE GNÔLE SANS RIEN DIRE !


CONDUCTEUR !
AH, C'EST LE SÉNATEUR. JE ME DEMANDE CE QU'IL ME VEUT.


CONDUCTEUR, DEMAIN NOUS CHANGEONS L'ITINÉRAIRE. NOUS SUIVRONS CETTE ROUTE-CI.
17A


C'EST TOUT UN DÉTOUR... POURQUOI CE CHANGEMENT ?


PARCE QUE... EUH... PARCE QUE JE L'ESTIME NÉCESSAIRE POUR LA SÉCURITÉ DES DAMES !


HUM... IL ME FAUT UN MOTIF PLUS CLAIR QUE ÇA POUR CHANGER DE ROUTE...
LE BIEN-ÊTRE DES DAMES N'EST-IL PAS UNE RAISON SUFFISANTE ?!


MALOTRU ! VOUS AVEZ BESOIN D'UNE LEÇON ! JE VAIS VOUS...
ÉPARGNEZ-MOI !


OUI, ÉPARGNEZ LE CONDUCTEUR, SÉNATEUR... NOUS EN AVONS ENCORE BESOIN...


ET MOI JE VOUDRAIS BIEN SAVOIR POURQUOI NOUS DEVONS FAIRE CE DÉTOUR !
17B


AUBERGISTE, RACONTEZ VOTRE HISTOIRE, BIEN QUE JE TROUVE QU'ELLE NE CONVIENT PAS À DES OREILLES FÉMININES !...
OUI, RACONTEZ ! C'EST PALPITANT ! OU PEUT-ÊTRE MÊME SCABREUX !
MÉLANIE !


ÇA DÉBUTE DANS LA PHANTOM VALLEY, TERRITOIRE INHOSPITALIER DEVENU AUJOURD'HUI RÉSERVE D'INDIENS...


— DANS CETTE VALLÉE SE TROUVE LA VILLE DE DOOM, ISOLÉE ET DÉSERTE DEPUIS QUE LES DERNIERS CHERCHEURS D'OR L'ONT QUITTÉE.


...AUTREFOIS DOON ÉTAIT UN LIEU MAL FAMÉ OÙ LES VIES HUMAINES NE COMPTAIENT PAS...
AUBERGISTE !
18A


...LES BEUVERIES ET LES FUSILLADES DANS LES TRIPOTS ÉTAIENT MONNAIE COURANTE ...

...EUH...BREF, LA VILLE ÉTAIT AUX MAINS D'UNE BANDE DE FORBANS SANS FOI NI LOI, MAIS DE LOIN LE PIRE D'ENTRE EUX ÉTAIT UNE FEMME...
UNE FEMME ?!?


...OUI, ELLE ÉTAIT PROPRIÉTAIRE DE TOUS LES TRIPOTS DE L'ENDROIT QU'ELLE CONTRÔLAIT DE MAIN DE FER.


...UNE FEMME TERRIBLE, BUVANT DU WHISKY COMME DE L'EAU ! TOUS LA CRAIGNAIENT MÊME LES INDIENS QUI LA PRENAIENT POUR UN DÉMON...

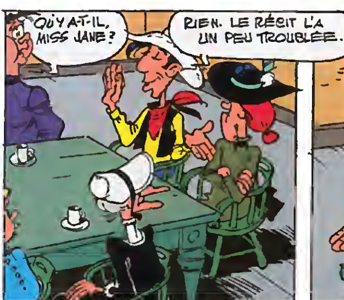

...ET PEUT-ÊTRE BIEN QU'ELLE L'ÉTAIT, CAR OÙ QU'ELLE ALLÂT ELLE APPORTAIT LA CATASTROPHE. AUSSI L'APPELAIT-ON—


...CALAMITY JANE !
18B


OUI, CETTE CALAMITY JANE ÉTAIT UN MONSTRE MALÉFIQUE !...
QUOI?
CHUT! ASSEYEZ-VOUS


...UN ÊTRE DÉMONIAQUE AUX POUVOIRS SURNATURELS...
!


...CAR IMMÉDIATEMENT APRÈS SA MORT...
SA MORT ?!?!

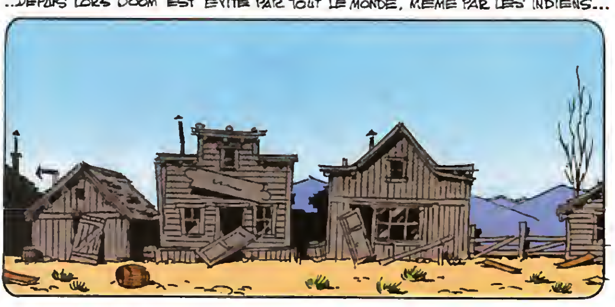

QU'Y A-T-IL, MISS JANE ?
RIEN. LE RÉCIT L'A UN PEU TROUBLÉE.


C'EST BIEN COMPRÉHENSIBLE. J'AI DÉJÀ DIT QUE CETTE HISTOIRE NE CONVIENT PAS À DES OREILLES FÉMININES. MIEUX VAUT EN RESTER LÀ.


NON! JE VEUX SAVOIR TOUT CE QUI ME...EUH TOUT CE QUI EST ARRIVÉ À CETTE CALAMITY JANE.


EH BIEN, BREF ELLE FUT TUÉE AU COURS D'UNE FUSILLADE, MAIS AVANT DE MOURIR ELLE JETA UN MALÉFICE SUR LA VILLE...


...ET PEU APRÈS, UN INCENDIE SE DÉCLARA. LE FEU PRIT TRÈS VITE PARTOUT ALENTOUR. TOUS LES HABITANTS S'ENFUIRENT.

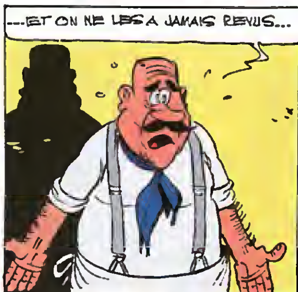

..DEPUIS LORS DOOM EST ÉVITÉ PAR TOUT LE MONDE, MÊME PAR LES INDIENS...


...CAR LE FANTÔME MALFAISANT DE CALAMITY JANE ERRE TOUJOURS PARMI LES RUINES.


VOUS SEREZ D'ACCORD AVEC MOI QU'IL VAUT MIEUX ÉVITER LA VILLE DE DOOM...


NON! JE NE CROIS PAS AUX HISTOIRES DE FANTÔMES!


LES VOYAGEURS DE LA DILIGENCE PRÉCÉDENTE N'Y CROYAIENT PAS NON PLUS. ILS Y SONT ALLÉS...


...ET ON NE LES A JAMAIS REVUS...


JE FRISSONNE D'ÉPOUVANTE!
MÉLANIE!

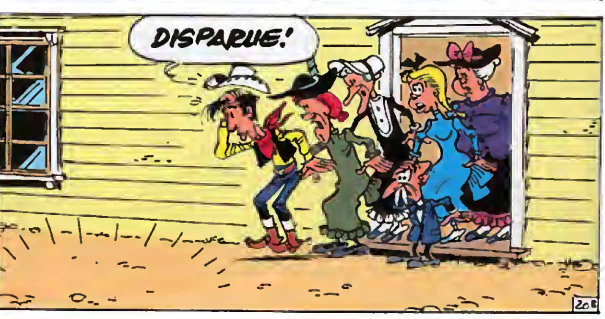

MAIS QUELQUEFOIS, DANS LA NUIT ET LES BRUMES, LES INDIENS ONT VU PASSER LA DILIGENCE... MAIS SANS LES PASSAGERS ET SUR LE SIÈGE DU CONDUCTEUR SE TROUVAIT LE FANTÔME DE CALAMITY JANE!..
20A

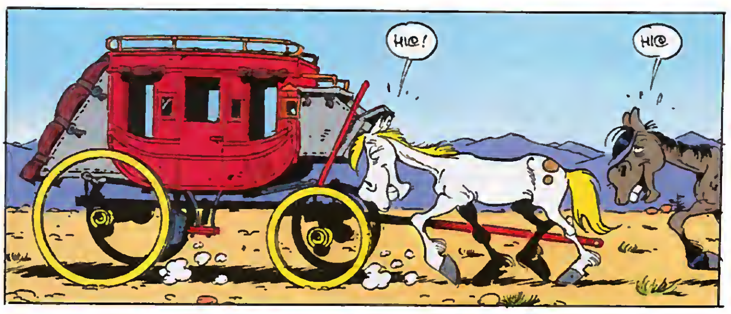

AUBERGISTE! PENSEZ AUX DAMES!

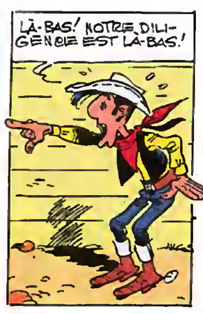

DONC VOUS AVEZ PEUR QUE...
PEUR? MOI?!

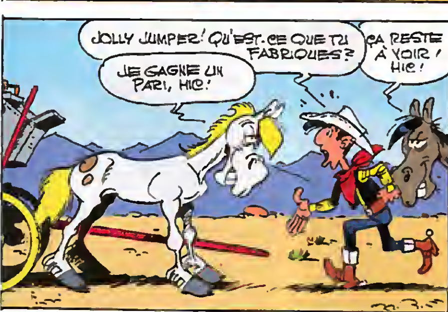

JE N'AI PEUR DE RIEN NI DE PERSONNE MAIS JE NE VEUX PAS EXPOSER LES DAMES AU DANGER DE VOIR DISPARAÎTRE AUSSI NOTRE DILIGENCE!


NOTRE DILIGENCE!...

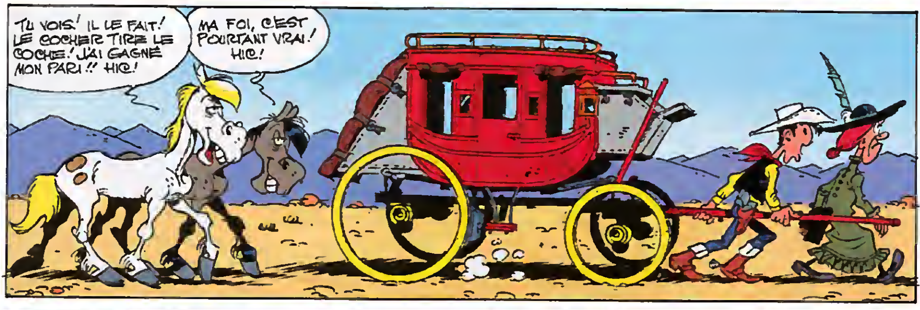

DISPARUE!
20B


HIC!
HIC!


LÀ-BAS! NOTRE DILIGENCE EST LÀ-BAS!


JOLLY JUMPER! QU'EST-CE QUE TU FABRIQUES?
JE GAGNE UN PARI, HIC!
ÇA RESTE À VOIR! HIC!


ILS ONT BU DE LA GNÔLE! JE LE SENS!
JOLLY JUMPER! TU DEVRAIS AVOIR HONTE! VA CUVER TON VIN!
21A


TU VOIS! IL LE FAIT! LE COCHER TIRE LE COCHE! J'AI GAGNÉ MON PARI!! HIC!
MA FOI, C'EST POURTANT VRAI! HIC!


MAINTENANT, AU DODO! HIC! RÉVEILLE-MOI SI JE RONFLE...
POURQUOI?

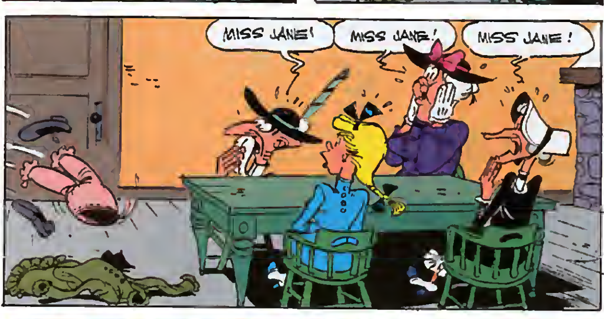

LES RONFLEMENTS M'EMPÊCHENT DE DORMIR... HIPS!..
21B

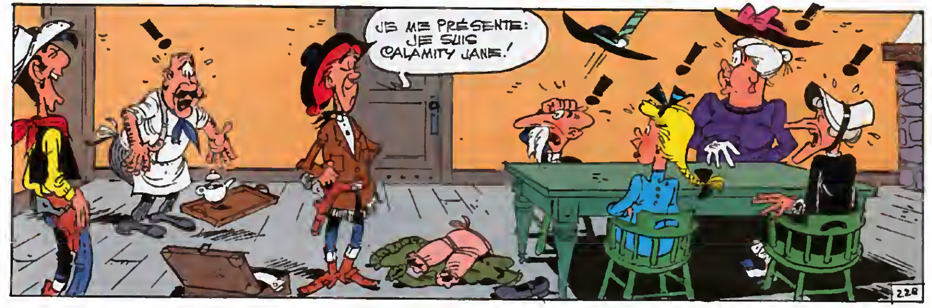

LE MYSTÈRE DE NOTRE DILIGENCE DISPARUE EST ÉCLAIRCI ! LES FANTÔMES N'Y ÉTAIENT POUR RIEN...
SEULEMENT DES CHEVAUX QUI SE SONT SAOÛLÉS AVEC MON WHISKY !

VOTRE WHISKY ?
EUH... MON WHISKY !

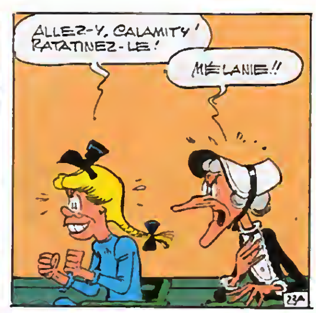
NON ! MON WHISKY ! J'EN AI MARRE DE CETTE COMÉDIE !!
QUELLE COMÉDIE ?

CETTE COMÉDIE !

22A

MISS JANE !
MISS JANE !
MISS JANE !

QU'EST-CE QUE CELA SIGNIFIE ?!?!

JE ME PRÉSENTE : JE SUIS CALAMITY JANE !
22B


ÇA...ÇA...CALAMITY ??


ALLEZ-Y, CALAMITY ! RATATINEZ-LE !
MÉLANIE !!


CONNAIS-TU D'AUTRES FARIBOLES ABRACADABRANTES À MON SUJET ?
N...NON...


ALORS, QUI EST LE FANTÔME DE DOOM ?
EUH...EUH...


PARLE ! PARLE, JE TE DIS !


ÇA ...CALAMITY JANE...
QUOI ?!


QUEL LANGAGE !
CRASH !


EST-CE QUE J'AI L'AIR D'ÊTRE MORTE ?
N...NON...


EST-CE QUE JE CONDUIS UNE DILIGENCE FANTÔME ?..
N ...NON...


DE QUI PARLES-TU ALORS ?


PARLE !

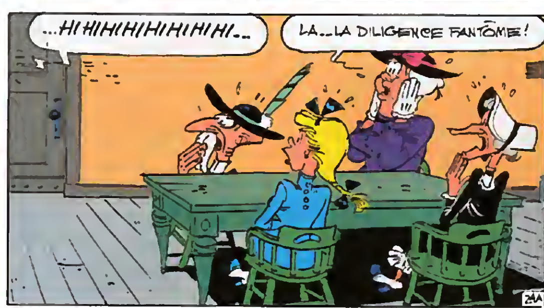

D...DE CALAMITY J...
QUOI ?!
CLANNG !



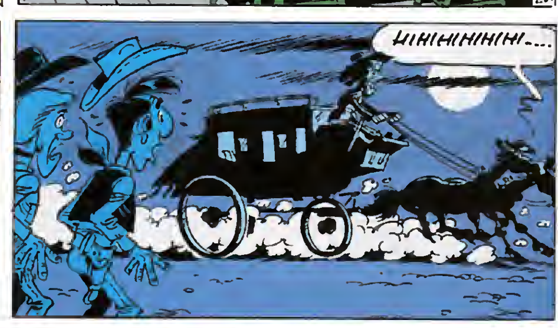

ATTENDEZ, CALAMITY. IL NE MENT PEUT-ÊTRE PAS...

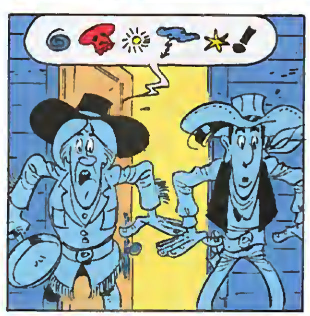

TOI AUSSI, TU CROIS À CES FARIBOLES ?!!
NON NON...


MAIS JE PENSE QUE L'AUBERGISTE Y CROIT. IL Y A AUTRE CHOSE DERRIÈRE TOUT ÇA ET...
...HIHIHIHIHIHI...


...HIHIHIHIHIHIHIHI...
LA...LA DILIGENCE FANTÔME !


..HIHIHIHIHIHI...


HIHIHIHIHIHI....




LA DILIGENCE FANTÔME ... CONDUITE PAR...

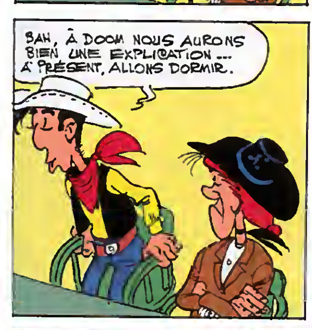
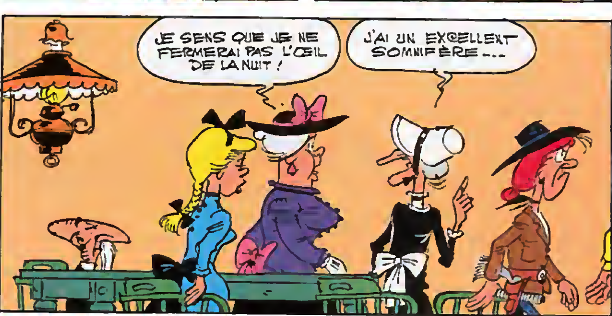

...MOI-MÊME !
CLANNG !


JE N'AI JAMAIS CRU AUX FANTÔMES MAIS MAINTENANT...
C'EST ABSURDE ! IL DOIT Y AVOIR UNE EXPLICATION À CETTE DILIGENCE FANTÔME !

MAIS ALORS...CE COCHER ?..

VOUS ÊTES SÛRE QUE C'ÉTAIT VOUS SUR LE SIÈGE DU CONDUCTEUR ?
SI CE N'ÉTAIT PAS MOI, C'ÉTAIT MA SŒUR JUMELLE !

J'AURAIS DÛ ARRÊTER CETTE DE DILIGENCE !

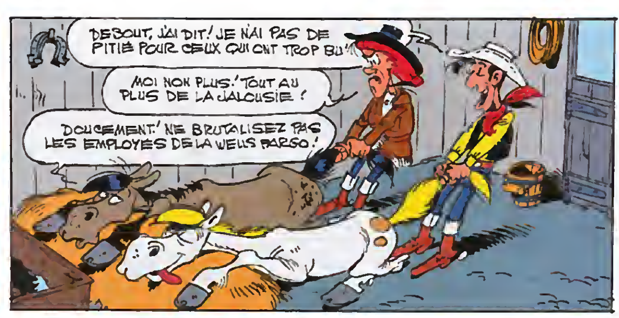
...MAIS J'AI HORREUR DE TIRER SUR MOI-MÊME...
25A

BAH, À DOOM NOUS AURONS BIEN UNE EXPLICATION ... À PRÉSENT, ALLONS DORMIR.

JE SENS QUE JE NE FERMERAI PAS L'ŒIL DE LA NUIT !
J'AI UN EXCELLENT SOMNIFÈRE...

UN SEUL CACHET ET VOUS DORMIREZ SÛREMENT
BONNE IDÉE.

AUSSI UN SOMNIFÈRE ?
NON...

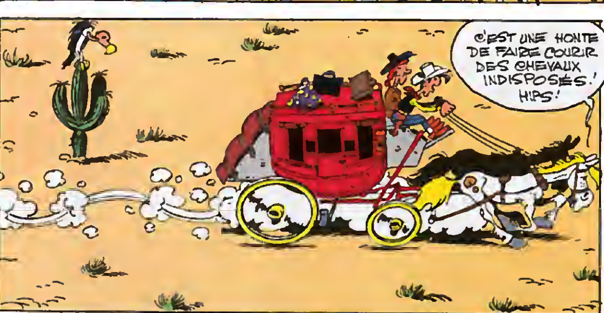
...MAIS AVEC CECI L'INSOMNIE N'A PLUS RIEN DE DÉSAGRÉABLE...
GLOUP !
25B


LE LENDEMAIN MATIN...
DEBOUT LÀ-DEDANS !
OH MA TÊTE ! NE CRIEZ PAS COMME ÇA !


DEBOUT, J'AI DIT ! JE N'AI PAS DE PITIÉ POUR CEUX QUI ONT TROP BU !
MOI NON PLUS ! TOUT AU PLUS DE LA JALOUSIE !
DOUCEMENT ! NE BRUTALISEZ PAS LES EMPLOYÉS DE LA WELLS FARGO !

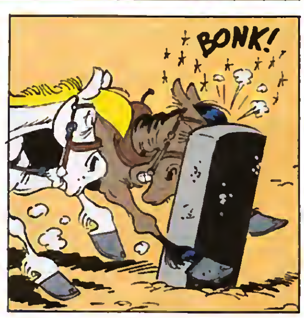

QUELLE NUIT ! J'AI MAL DORMI !
MOI AUSSI. J'AI RÊVÉ DU FANTÔME !
MOI AUSSI ! J'AI RÊVÉ DE CASANOVA !
MÉLANIE !

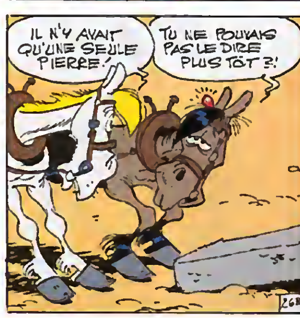

TOUT LE MONDE À BORD ? ON Y VA !

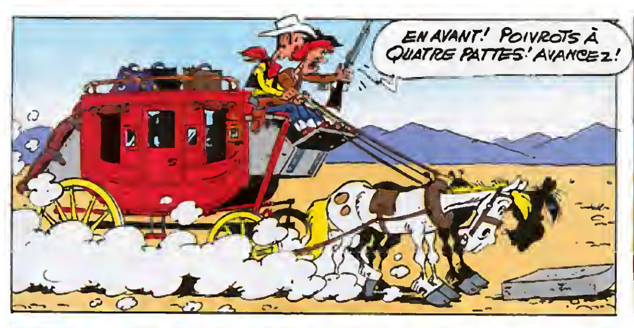

C'EST UNE HONTE DE FAIRE COURIR DES CHEVAUX INDISPOSÉS ! HIPS !


NE RÂLE PAS, PIED-TENDRE ! UN CHEVAL DE LA WELLS-FARGO NE CRAINT PAS LES COUPS DURS. HIPS !
À PROPOS DE COUPS DURS, PRENDS GARDE À CETTE PIERRE DEVANT NOUS !

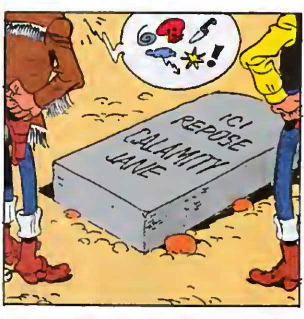

JE VOIS LES DEUX PIERRES_HIPS ! JE VAIS PASSER ENTRE LES DEUX !


BONK !


IL N'Y AVAIT QU'UNE SEULE PIERRE !
TU NE POUVAIS PAS LE DIRE PLUS TÔT ?!



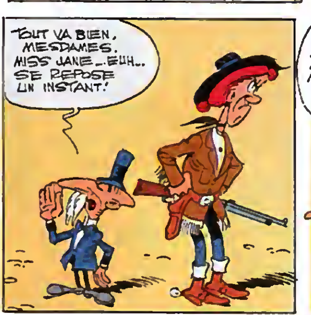










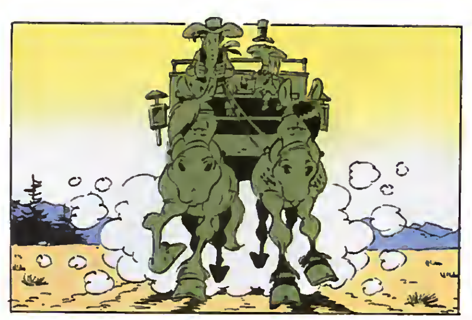


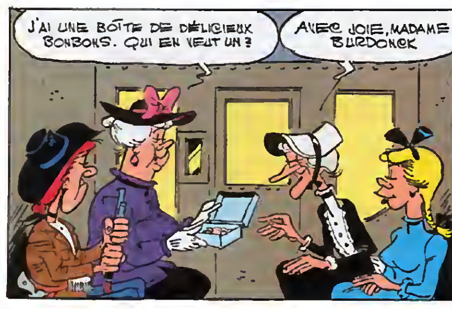






LE PREMIER QUI ME PARLE ENCORE DE REPOS, AURA DROIT AU REPOS ÉTERNEL SIX PIEDS SOUS TERRE!



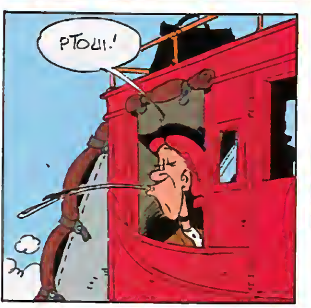

J'AI UNE BOÎTE DE DÉLICIEUX BONBONS. QUI EN VEUT UN ?
AVEC JOIE, MADAME BURDOCK


VOUS VOULEZ AUSSI UNE FRIANDISE, MISS JANE ?
NON MERCI, JE NE SUPPORTE PAS LES SUCRERIES


...JE PRÉFÈRE UNE CHIQUE DE TABAC...
!
!


QUI EN VEUT UNE ?

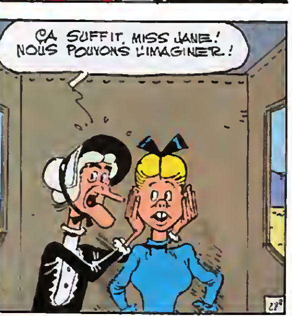

..HABITUDE QUE J'AI PRISE QUAND JE TRAVAILLAIS AU CHEMIN DE FER.
OH, RACONTEZ-NOUS ÇA, MISS JANE !


PTOUI !


CE N'EST RIEN, SÉNATEUR. JE CROIS QUE CALAMITY JANE RACONTE SA VIE...


À CE QUE J'ENTENDS, ELLE EN EST À L'ÉPOQUE OÙ ELLE CONDUISAIT DES MULES...


..ET QU'AVEZ-VOUS DIT QUAND VOUS AVEZ PRIS UN COUP DE SABOT DE CETTE MULE ?..


ÇA SUFFIT, MISS JANE ! NOUS POUVONS L'IMAGINER !


RACONTEZ-NOUS ENCORE, MISS JANE!
NON, MÉLANIE! NOUS AVONS ENTENDU ASSEZ!
ET CELA_EUH FATIGUE TROP MISS JANE!

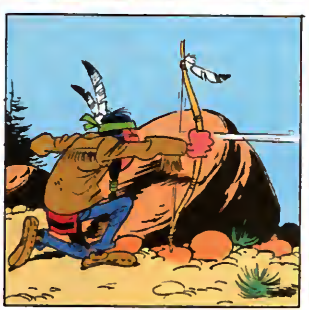

OUVRE L'OEIL, CALAMITY! NOUS ENTRONS EN TERRITOIRE APACHE!
NE M'EN PARLE PAS. PTOUI!


CES DE PEAUX ROUGES ONT À NOUVEAU DÉTERRÉ LA HACHE DE GUERRE!

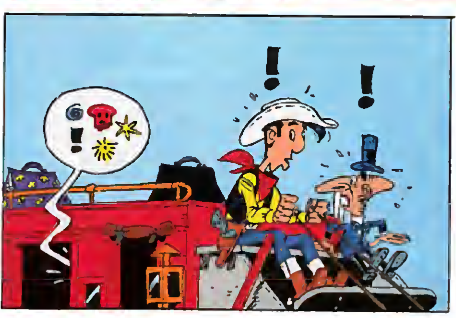

LES INDIENS SONT-ILS SI TERRIBLES?
ET COMMENT! L'AN DERNIER UN SÉNATEUR Y EST ALLÉ POUR RÉTABLIR LA PAIX...


ET ILS ONT ENTERRÉ LA HACHE DE GUERRE?
NON...
29A

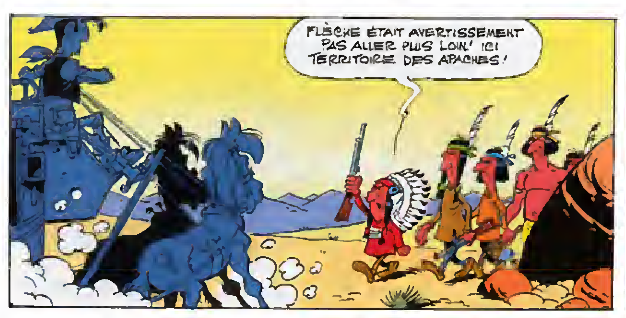

...LE SÉNATEUR...
GLP...




TCHAC!




MADAME BURDOCK!
29B


FLÈCHE ÉTAIT AVERTISSEMENT PAS ALLER PLUS LOIN ! ICI TERRITOIRE DES APACHES !


OH, C'EST VOUS QUI AVEZ TIRÉ CETTE FLÈCHE DANS MON CHAPEAU ?!
MADAME BURDONCK ! ATTENDEZ !


UN CHAPEAU NEUF QUE J'AI FAIT VENIR DE PARIS @*#* BARBARE !


QUE LE GRAND CHEF NE SE FÂCHE PAS ! SQUAW EN COLÈRE REGRETTE, PAS VRAI ?
OUI, JE REGRETTE...


...POUR MON OMBRELLE !

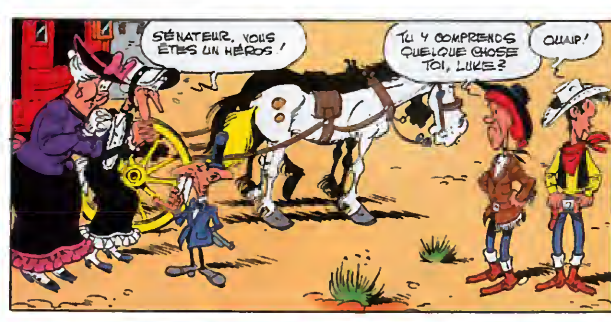

ET VOILÀ ! VITE ! REMONTEZ EN VOITURE !
ADADA ! ADADA !

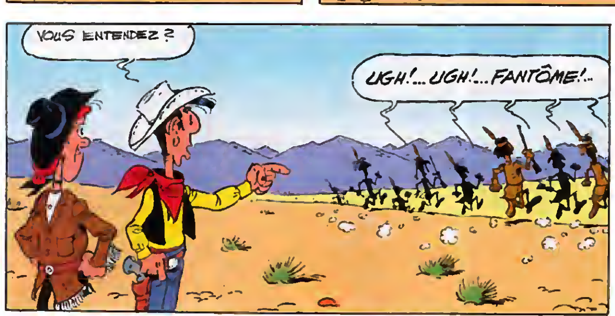

NE CRAIGNEZ RIEN ! JE VAIS LES ARRÊTER !


HALTE OU JE TIRE !


?
UGH ! UGH ! UGH !

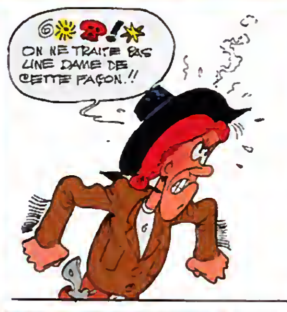

LE DANGER EST ÉCARTÉ, MESDAMES! JE LES AI CHASSÉS!


SÉNATEUR, VOUS ÊTES UN HÉROS!
TU Y COMPRENDS QUELQUE CHOSE TOI, LUKE?
OUAIP!


VOUS ENTENDEZ?
UGH!... UGH!... FANTÔME!...

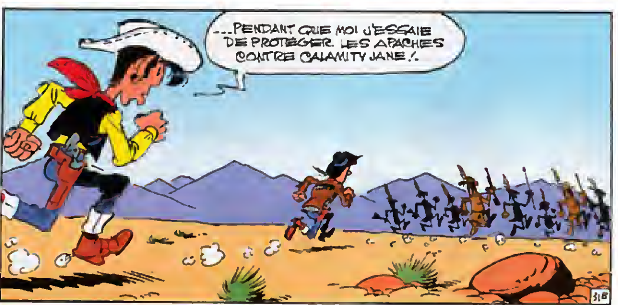

FANTÔME? DE QUI PARLENT-ILS?...
31A


DE VOUS, CALAMITY!
QUOI?!?


ON NE TRAITE PAS UNE DAME DE CETTE FAÇON!!

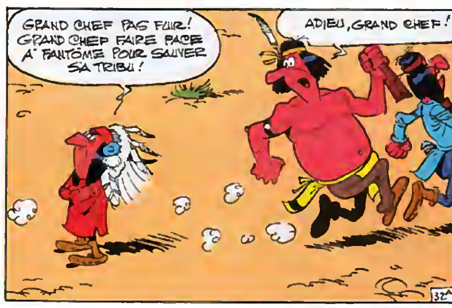

JE VAIS LEUR APPRENDRE DES MANIÈRES!
MISS JANE!


RESTEZ ICI, SÉNATEUR! PROTÉGEZ CES DAMES CONTRE LES APACHES!...


...PENDANT QUE MOI J'ESSAIE DE PROTÉGER LES APACHES CONTRE CALAMITY JANE!.
31B


UGH!
FANTÔME NOUS POURSUIT!


FUYEZ! FANTÔME VA NOUS DÉVORER!

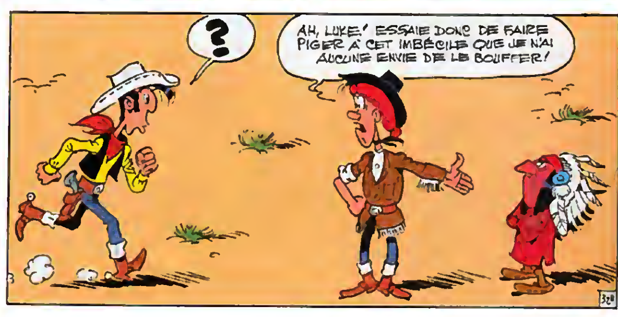

GRAND CHEF PAS FUIR! GRAND CHEF FAIRE FACE À FANTÔME POUR SAUVER SA TRIBU!
ADIEU, GRAND CHEF!
32A


GRAND CHEF ABEILLE AFFAIRÉE ATTEND FANTÔME DE PIED FERME!
FANTÔME?

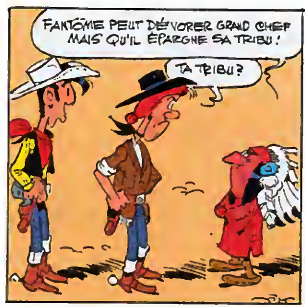

JE VAIS T'APPRENDRE À ÊTRE POLI AVEC UNE DAME
!!
GRAND CHEF PRÊT À MOURIR DIGNEMENT!


DÉVOREZ-MOI!
HEIN? VOUS DÉVORER?


NON, MERCI! J'AI DÉJÀ DÉJEUNÉ!


?
AH, LUKE! ESSAIE DONC DE FAIRE PIGER À CET IMBÉCILE QUE JE N'AI AUCUNE ENVIE DE LE BOUFFER!
32B

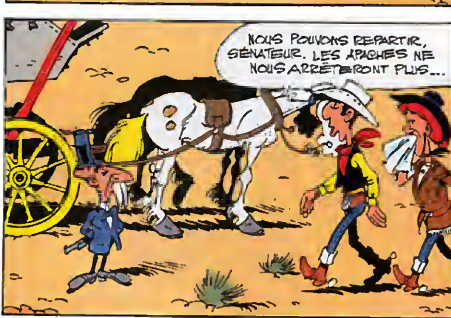

IL S'IMAGINE QUE JE VEUX LE DÉVORER!

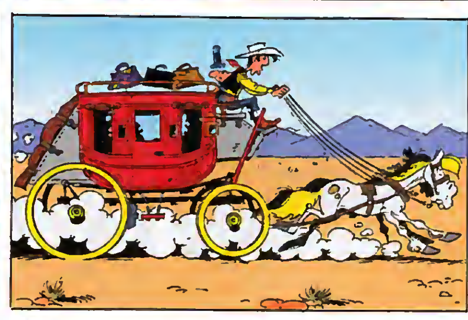

FANTÔME PEUT DÉVORER GRAND CHEF MAIS QU'IL ÉPARGNE SA TRIBU!
TA TRIBU?

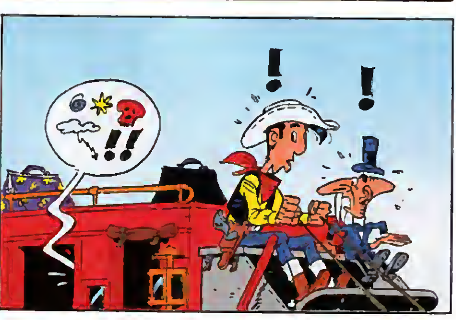

IL SURESTIME MON APPÉTIT!

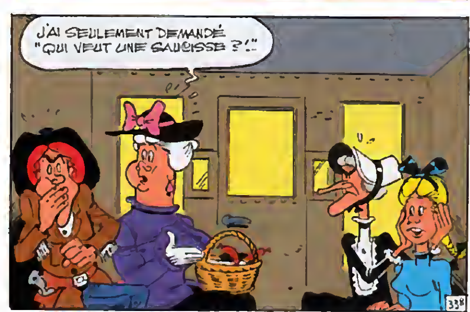

TANT QUE LES APACHES NE SERONT PLUS SUR LE SENTIER DE LA GUERRE FANTÔME NE LES MANGERA PAS!
ARRÊTE! TU ME DONNES LA NAUSÉE!

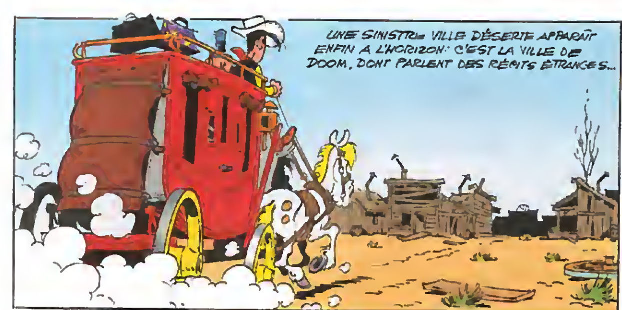

LE CŒUR DES APACHES EST CONTENT. ILS OFFRIRONT DES INTESTINS DE BISONS SUR SA TOMBE!
BEURK!..
33A


NOUS POUVONS REPARTIR, SÉNATEUR. LES APACHES NE NOUS ARRÊTERONT PLUS...




!
!
!!

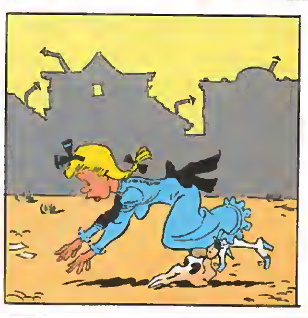

J'AI SEULEMENT DEMANDÉ "QUI VEUT UNE SAUCISSE ?!"
33B


UNE SINISTRE VILLE DÉSERTE APPARAÎT ENFIN À L'HORIZON: C'EST LA VILLE DE DOOM, DONT PARLENT DES RÉCITS ÉTRANGES...


...IL N'Y RESTE PLUS QU'UN SEUL COMMERCE...
POMPES FUNÈBRES


STOP! JE VEUX JETER UN COUP D'ŒIL!

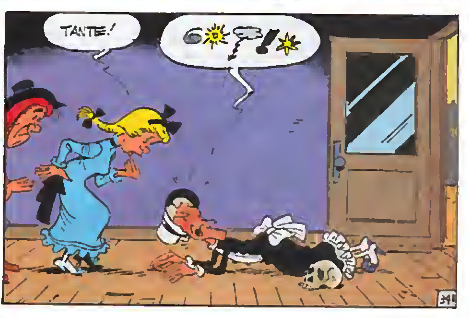

JE PARIE QUE C'EST LE FOSSOYEUR QUI A FOURNI MA TOMBE...
JE VOUS ACCOMPAGNE!
MÉLANIE!
34A




MÉLANIE! QUEL LANGAGE!






TANTE!
34B


ÈBRES

QU'Y A-T-IL, CALAMITY ?
CE N'ÉTAIT PAS MISS JANE MAIS MA TANTE... ELLE A TRÉBUCHÉ SUR UNE TÊTE DE MORT...

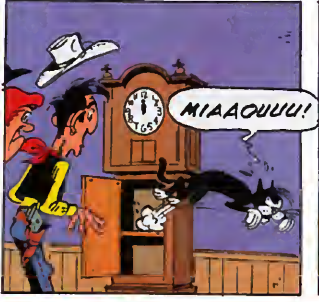
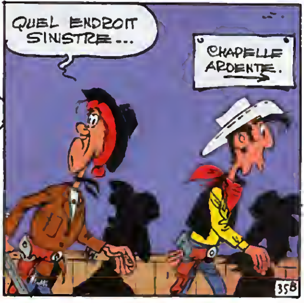
AAAAAAH!!!


35A

MAIS OÙ EST LE PROPRIO DE CETTE BICOQUE?
OUAIP! LE SERVICE LAISSE À DÉSIRER...
FACILITÉS DE PAIEMENT
MOUREZ MAINTENANT
PAYEZ PLUS TARD

EXPLORONS LES LIEUX. IL NE PEUT PAS ÊTRE LOIN...

BIZARRE... CETTE HORLOGE SONNE TREIZE COUPS....
ÇA PORTE MALHEUR!
DING
DING
DING

CLOC CLOC.. CLOC CLOC.. CLOC CLOC...

MIAAOUUU!

QUEL ENDROIT SINISTRE...
CHAPELLE ARDENTE.
35B


FRRRRRR....
FLAP FLAP FLAP!...


FLAP!
FLAP!
FLAP!


CHAPELLE ARDENTE.


PERSONNE... OÙ EST DONC CE CROQUEMORT?..


Y A QUELQU'UN?..


QUELQU'UN
QUELQU'UN
QUELQU'UN
QUELQU'UN
QUELQU'UN
QUELQU'UN
QUELQU'UN
QUELQU'UN
QUELQU'UN
QUELQ
QU'UN
36A


SQUEEEEEEE

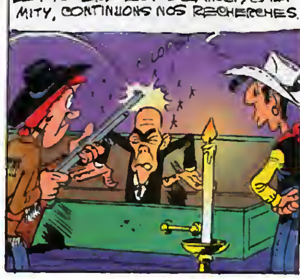

SQUEEEEEK

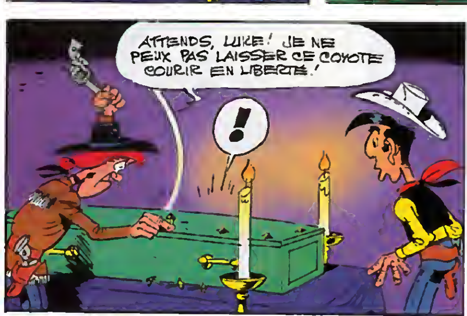

PAN!


36B


ALORS, L'AMI, EXPLIQUE-NOUS UN PEU POURQUOI TU AS FAIT CETTE JOLIE TOMBE AVEC MON NOM ÉCRIT DESSUS!


C'ÉTAIT À LA DEMANDE DES PROSPECTEURS. ILS VEULENT ÉLOIGNER LES INDIENS ET EMPÊCHER L'ARRIVÉE DE NOUVEAUX PROSPECTEURS, EN LANÇANT CETTE HISTOIRE DE FANTÔME DE CALAMITY JANE...


LE MYSTÈRE EST ÉCLAIRCI, CALAMITY, CONTINUONS NOS RECHERCHES.

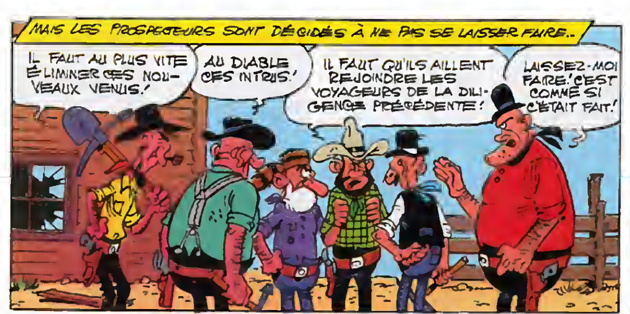

ATTENDS, LUKE! JE NE PEUX PAS LAISSER CE COYOTE COURIR EN LIBERTÉ!
!

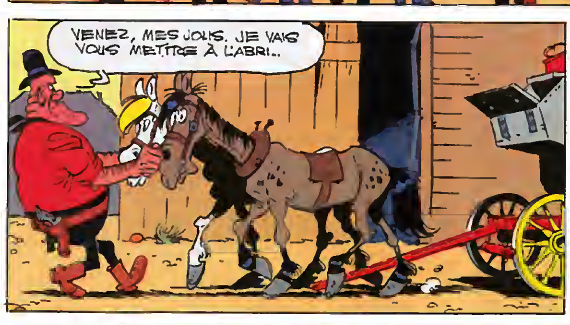
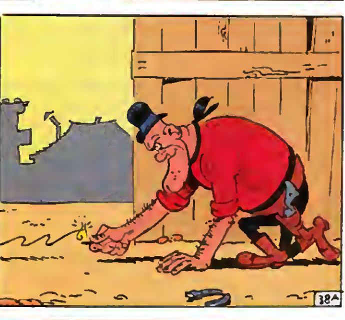

IL NOUS RESTE À EXPLORER CETTE GRANGE...
37A


LA DILIGENCE DISPARUE!


ET VOILÀ LE FANTÔME DE CALAMITY JANE... UN VULGAIRE MANNEQUIN!


O.K..! MAIS LE PREMIER QUI DIRA QUE J'AI UN NEZ COMME CELUI-LÀ AURA À FAIRE À MOI!
37B

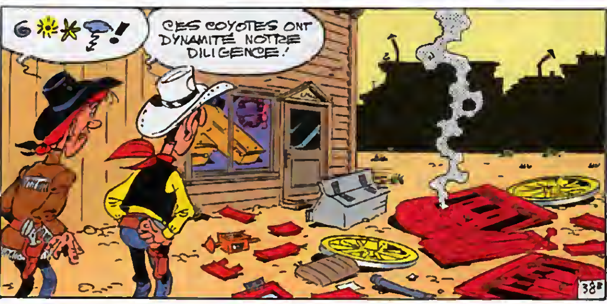

MAIS LES PROSPECTEURS SONT DÉCIDÉS À NE PAS SE LAISSER FAIRE..
IL FAUT AU PLUS VITE ÉLIMINER CES NOUVEAUX VENUS!
AU DIABLE CES INTRUS!
IL FAUT QU'ILS AILLENT REJOINDRE LES VOYAGEURS DE LA DILIGENCE PRÉCÉDENTE!
LAISSEZ-MOI FAIRE! C'EST COMME SI C'ÉTAIT FAIT!

AVANT TOUT JE VAIS FAIRE SAUTER LEUR DILIGENCE!

VENEZ, MES JOLIS. JE VAIS VOUS METTRE À L'ABRI..

38A

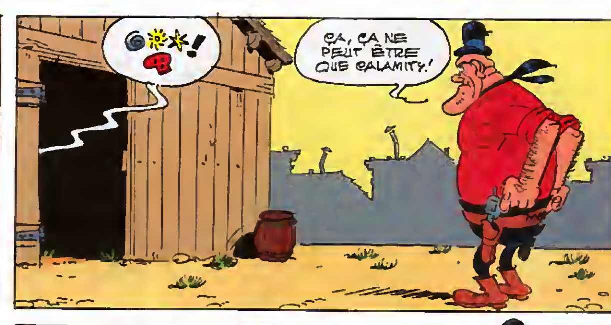
HE HE HE..
SHHHH..

DÉGRADATION DE MATÉRIEL DE LA WELLS FARGO! ÇA LEUR COÛTERA CHER!

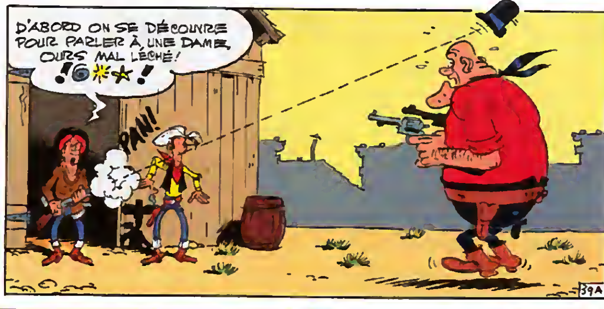
BLAMMMM!...

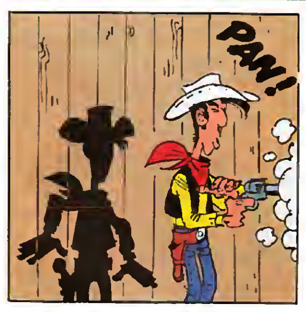

CES COYOTES ONT DYNAMITÉ NOTRE DILIGENCE!
38B

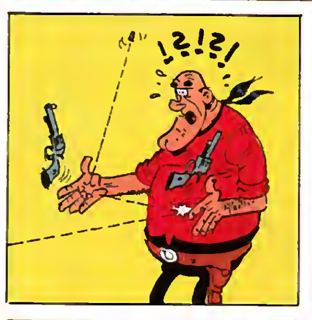

J'ÉLIMINE D'ABORD CALAMITY! LE RESTE SERA DU GÂTEAU!


ÇA, ÇA NE PEUT ÊTRE QUE CALAMITY!


SORS DE LÀ, LES MAINS EN L'AIR, CALAMITY! TU FAIS UN FAUX GESTE ET TU Y AS DROIT!


D'ABORD ON SE DÉCOUVRE POUR PARLER À UNE DAME, OURS MAL LÉCHÉ!
PAN!
39A


PAN!

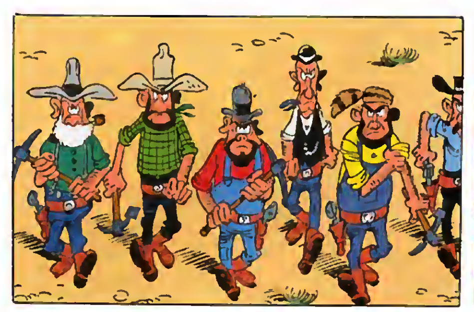

!?!?!


N'ESSAYEZ PAS DE FAIRE ÇA CHEZ VOUS, LES GOSSES!


RATÉ! CE COCHER M'A ENLEVÉ LES DEUX PISTOLETS AVEC UNE SEULE BALLE! IL TIRE COMME LUCKY LUKE!


C'EST LUCKY LUKE!


ET C'EST MAINTENANT QUE TU ME LE DIS!!!
39B



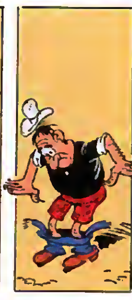
COUVREZ-MOI, CALAMITY! JE VAIS FAIRE UNE SORTIE
PAS QUESTION! JE VIENS AVEC TOI!

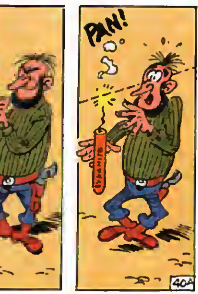
ALLONS-Y!
CHARGEZ!!

PAN!

PAN!

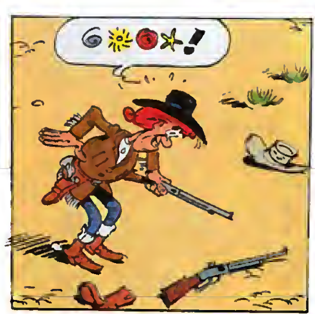
PAN!

PAN PAN!


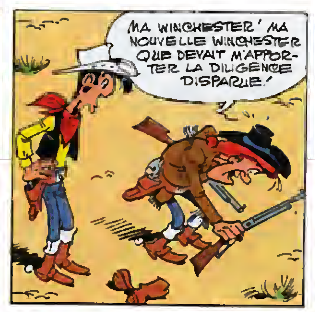

PAN!
40A


ON LES A EUS, LUKE! COMME AU BON VIEUX TEMPS!
IL ÉTAIT TEMPS. MON SIX COUPS EST VIDE...

ET QUE ÇA VOUS SERVE DE LEÇON! BANDE DE FORBANS!
40B



!



MA WINCHESTER! MA NOUVELLE WINCHESTER QUE DEVAIT M'APPORTER LA DILIGENCE DISPARUE!





DE L'OR! DES PÉPITES D'OR!
!



VOILÀ POURQUOI LES PROSPECTEURS ESSAYAIENT DE TENIR À L'ÉCART LES NOUVEAUX VENUS: AYANT DÉCOUVERT UN NOUVEAU FILON D'OR, IL VOULAIENT À TOUT PRIX ÉVITER DE LE PARTAGER AVEC D'AUTRES CHERCHEURS D'OR!

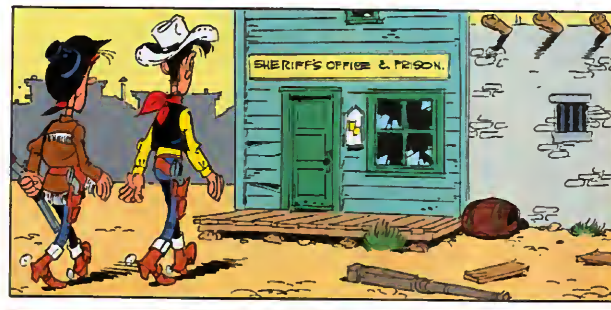


IL NE NOUS RESTE QU'À RETROUVER LES VOYAGEURS DE LA DILIGENCE DISPARUE. ILS ONT DÛ ÊTRE FAITS PRISONNIERS PAR LES PROSPECTEURS.

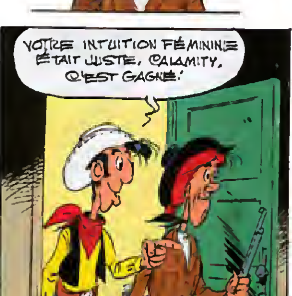




MON PETIT DOIGT ME DIT QU'ILS SONT PEUT-ÊTRE EN PRISON...

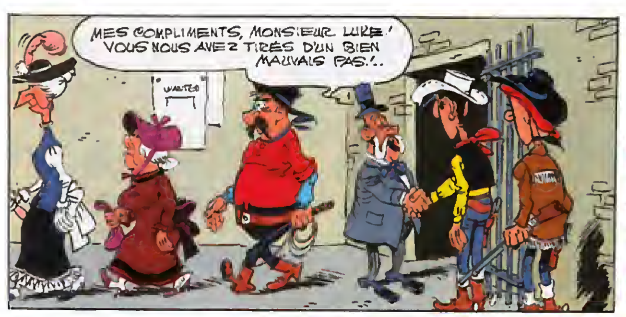


SHERIFF'S OFFICE & PRISON.



VOTRE INTUITION FÉMININE ÉTAIT JUSTE, CALAMITY, C'EST GAGNÉ!









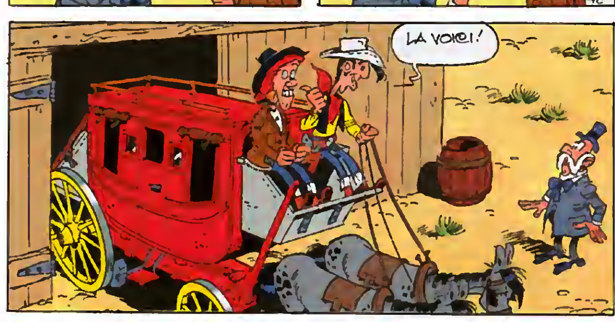
JE SUIS LE SÉNATEUR ASCOT, CHARGÉ DE SURVEILLER LES TERRITOIRES INDIENS. J'AVAIS PRIS LA DILIGENCE POUR VENIR VOIR CE QUI ÉLOIGNAIT LES INDIENS DE LEUR TERRITOIRE...

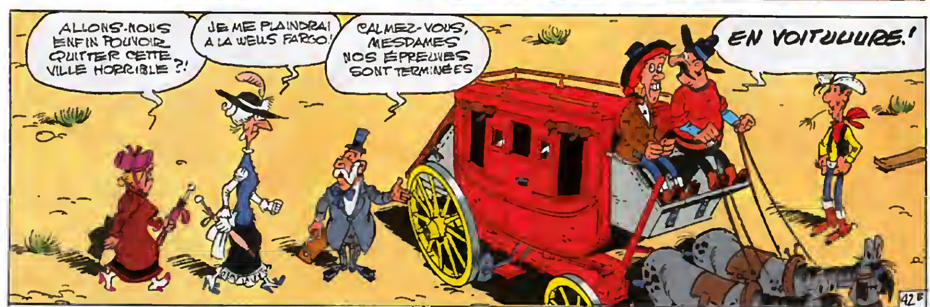


AVEC VOUS DANS NOTRE DILIGENCE NOUS N'AURONS RIEN À REDOUTER DES INDIENS OU DES BANDITS !..

42A









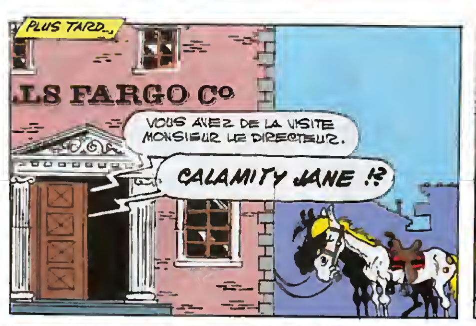


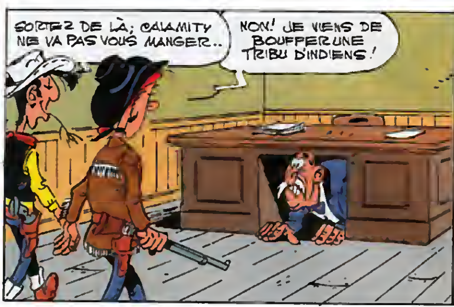




JE ME PLAINDRAI À MON SYNDICAT! IL Y A SURCHARGE DE PASSAGERS ET EXCÈS DE VITESSE!

43B


PLUS TARD...
..LS FARGO Co
VOUS AVEZ DE LA VISITE MONSIEUR LE DIRECTEUR.
CALAMITY JANE !?


SORTEZ DE LÀ; CALAMITY NE VA PAS VOUS MANGER...
NON! JE VIENS DE BOUFFER UNE TRIBU D'INDIENS!


LES PROSPECTEURS AVAIENT DÉCOUVERT UN NOUVEAU FILON DANS LA MINE D'OR ABANDONNÉE DE DOOM, ET SE SERVAIENT DE CALAMITY COMME ÉPOUVANTAIL...
JE COMPRENDS ÇA


QUOI ?!


POUR TENIR LES CURIEUX À DISTANCE, ILS FAISAIENT CIRCULER UNE DILIGENCE-FANTÔME AVEC UN MANNEQUIN RESSEMBLANT À S'Y MÉPRENDRE À CALAMITY...
44A

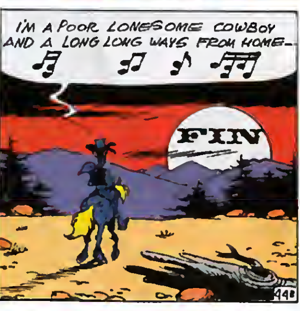

...EXCEPTÉ LE NEZ...




ADIOS LUKE! SERRE M'EN CINQ! C'EST TOUJOURS UN PLAISIR DE TRAVAILLER AVEC UN GENTLEMAN COMME TOI
ET AVEC UNE GRANDE DAME COMME VOUS CALAMITY! ADIOS!


ADIOS AMIGO...
ADIOS PIED-TENDRE!




I'M A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG LONG WAYS FROM HOME...
FIN
44B

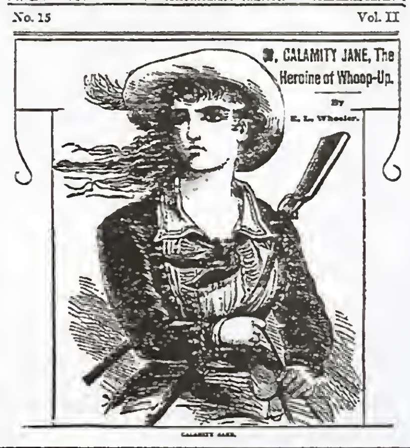


AUTHORS' COLLECTION

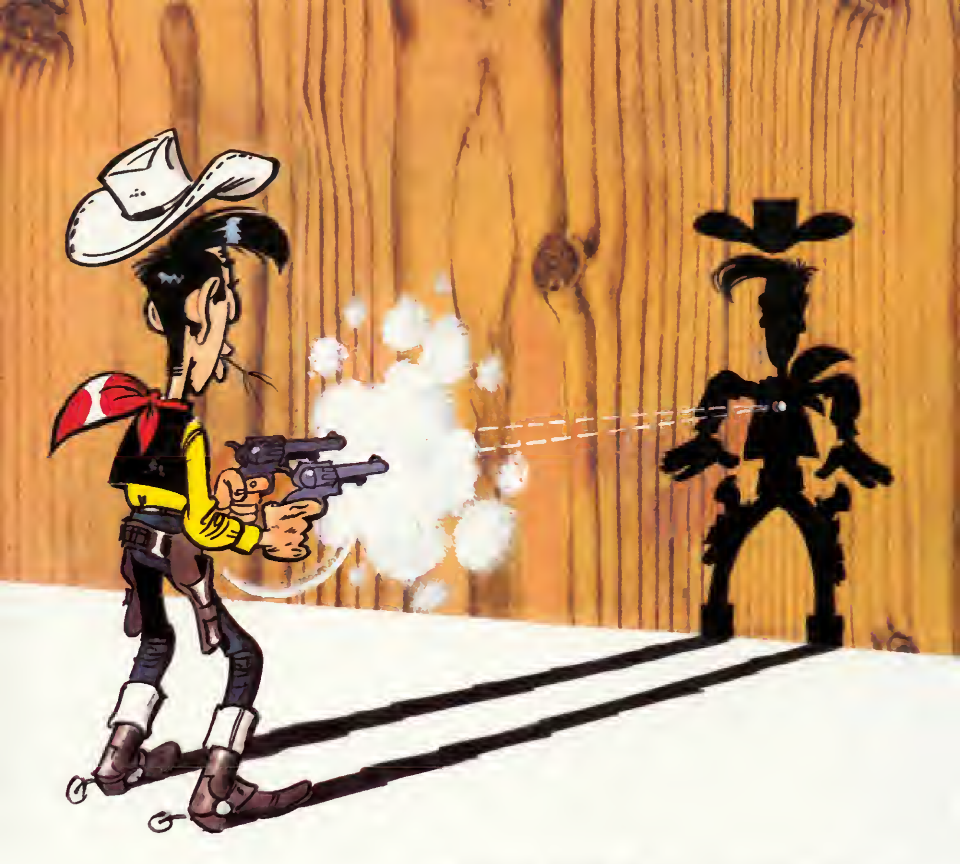




No. 15 Vol. II







LUCKY LUKE

L'homme qui tire deux fois plus vite que son ombre.